

1. 学生培养

1.1 竞赛获奖荣誉



图 1 首届中国传统文化及中医药文化翻译大赛优秀奖（陈丽萍）



图 2 第二届全国高校创新英语挑战活动英语翻译赛（张志仙）



图 3 第十三届全球“百人百译”汉英翻译大赛（彭孟情）

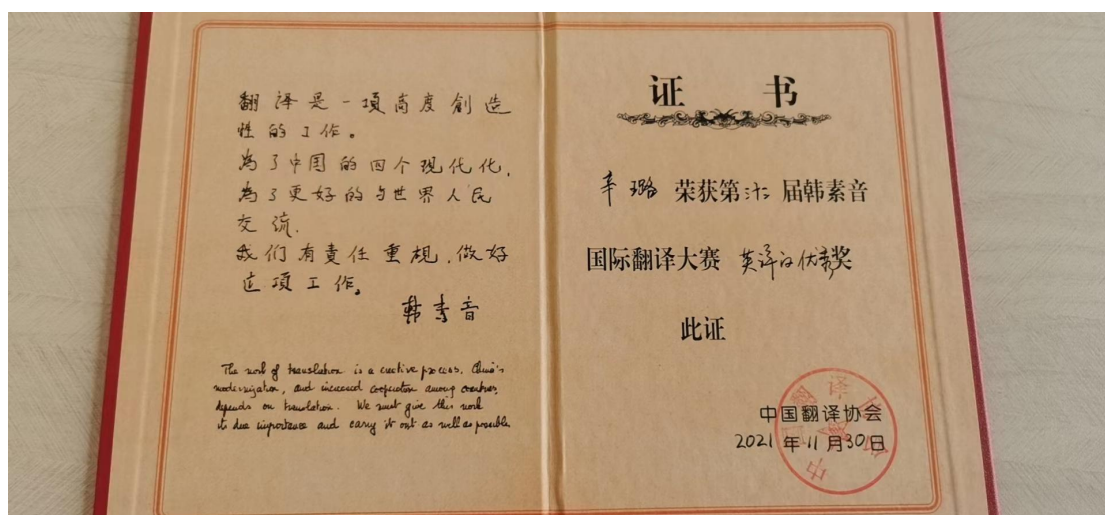


图4 韩素音国际翻译大赛优秀奖（辛璐）

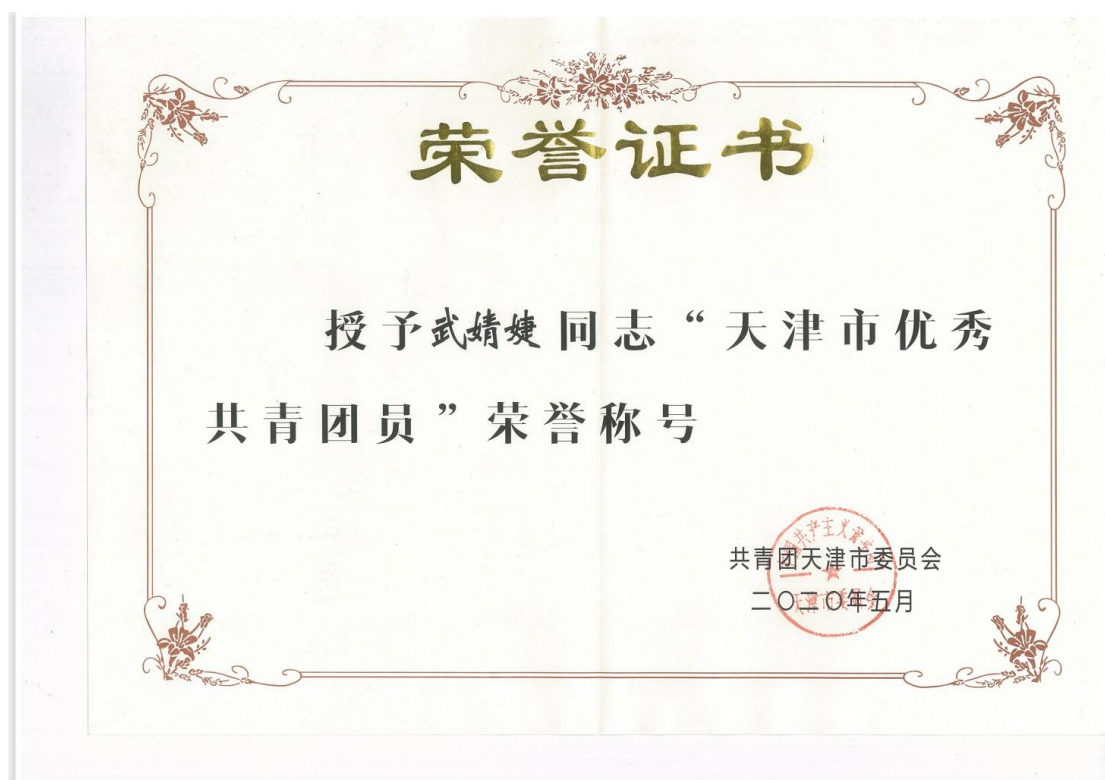


图5 天津市优秀共青团员（武婧婕）



图6 “英语笔译”学生党支部获“校十佳学生党支部”

津外大党〔2018〕80号

**中共天津外国语大学委员会关于表彰
党建示范单位、党建示范点、创“最佳党日”
优秀活动、优秀共产党员、优秀党务工作者的
决定**

各基层党委、党总支、直属党支部：

在市委、教育工委的正确领导下，校党委带领各级党组织和广大共产党员高举习近平新时代中国特色社会主义思想伟大旗帜，坚决维护以习近平同志为核心的党中央权威和集中统一领导，认真贯彻落实党的十八大、十九大和市委十届、十一届历次全会以及全国高校思想政治工作会议精神，不忘初心，开拓进取，围绕立德树人根本任务和学校“十三五”发展规划目标，开展“党建示范单位”、“党建示范点”

十、天津外国语大学学生“创最佳党日”优秀活动（共5项）

研究生院 2016 级英语第二学生党支部报送的“不忘初心 牢记使命”主题党日 活动

高级翻译学院 2017 级英语学生党支部报送的“助力大会，拥抱‘智能’”主题党日 活动

欧洲语言文化学院学生通用语党支部报送的“‘党知’与‘党情’齐飞，‘传承’共‘传播’一色”主题党日 活动

涉外法政学院政管系学生党支部报送的“‘不忘初心，牢记使命’——回忆家乡党史及发展新面貌”主题党日 活动

滨海外事学院英语系学生支部报送的“不忘初心，牢记使命”主题党日 活动

图7 2018 年天津外国语大学“创最佳党日”优秀活动（高级翻译学院 2017 级英语学生党支部）

1.2 职业证书认证



图9 一级翻译（刘帅）

1.3 独立完成译著



图 10 毕业生赵璞玉出版译著

1.4 就业深造情况

单位类别	年度	党政机关	高等教育单位	中初等教育单位	科研设计单位	医疗卫生单位	其他事业单位	国有企业	民营企业	三资企业	部队	自主创业	升学	其他
全日制硕士	2020	6	11	9	1	0	8	13	53	19	0	0	2	51
	2021	5	13	15	0	0	2	9	38	60	1	0	2	62

图 11

学生毕业后，到外交部、外联部、国家外国专家局、国家安全部等部位就业，或到华为、联想等世界 500 强企业就业，或到牛津大学、蒙特雷高级翻译学院、香港大学、路易斯克拉克州立大学等世界知名院校深造，也有考取南开大学博士、苏州大学博士、中央文献翻译研究基地博士、马来亚大学博士等。两人获评中国外文局一级翻译。

2. 师资队伍建设

2.1 科研项目

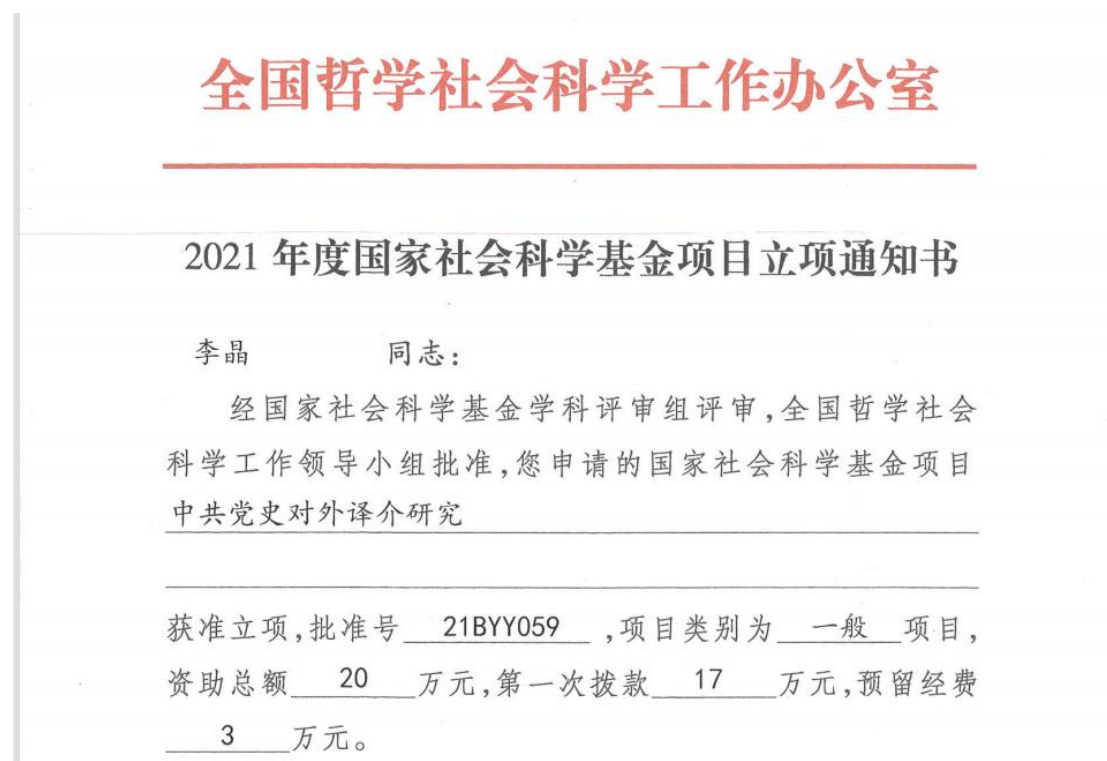


图 12 国家哲学社会科学项目：中共党史对外译介研究

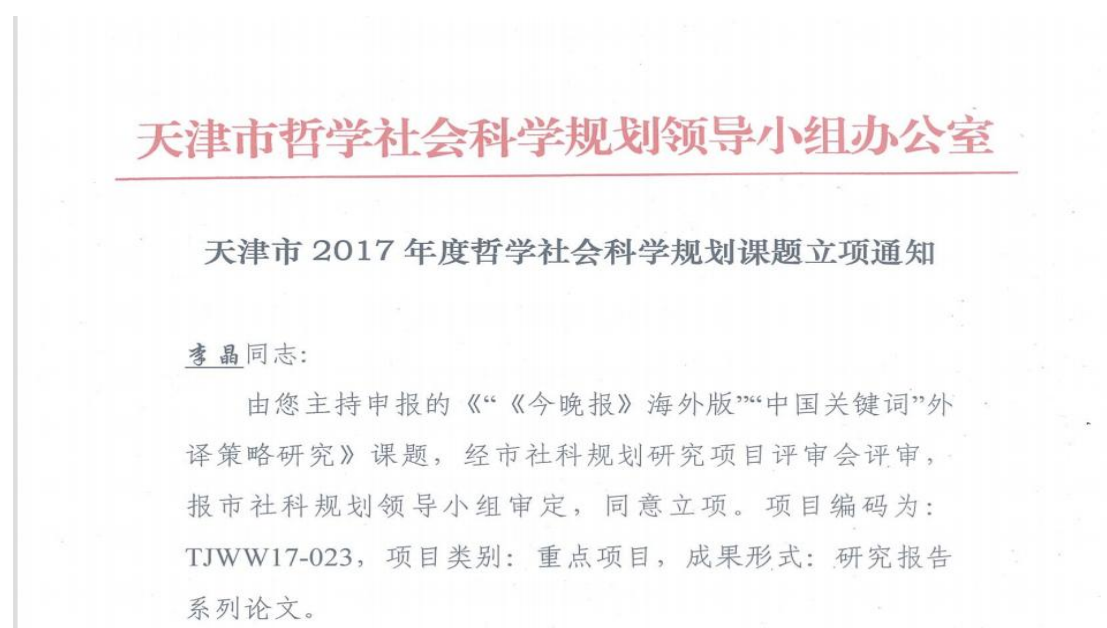


图 13 天津市哲学社会科学项目重点项目：“《今晚报》海外版”“中国关键词”外译策略研究

国家社科基金

项目数据库

立项查询

成果查询

项目批准号

项目类别

学科分类

项目名称

立项时间

项目负责人

专业职务

工作单位

单位级别

所在省市区

所属系统

成果名称

成果形式

成果等级

结项时间

结项证书号

出版社

出版时间

作者

获奖情况

搜索

重置

项目批准号	项目类别	学科分类	项目名称	立项时间	项目负责人	专业职务
19SYY135	一般项目	语言学	《习近平治国理政》英译本质量评价与接受效果	2019-07-15	陈大亮	正高级

图 14 国家社科基金项目：《习近平谈治国理政》英译本质量评价与接受效果

天津外国语大学

天津市河西区马场道 117 号
No. 117 Machangdao, Hexi District, Tianjin, China

天津外国语大学横向课题立项通知书

天津外国语大学李晶老师与校外合作单位签订协议，开展合作研究，根据协议规定和经费到账情况，确定为天津外国语大学横向课题。

甲 方：天津市评剧白派剧团

负 责 人：

乙 方：天津外国语大学

负 责 人：李晶

课题名称：中华戏曲文化外译研究

课题编号：2018H002

起止时间：2018 年 9 月至 2019 年 9 月

课题经费：4 万元

课题成员：华云鹏、张晰婧、刘帅、刘丽、赵璞玉、Darryll Shaun Paddison

特此通知。

天津外国语大学 科研处

2018 年 9 月 27 日

图 15 中华戏曲文化外译研究横向课题

天津市哲学社会科学工作领导小组办公室

天津市 2019 年度哲学社会科学规划重点委托项目

立项通知

冯智强同志：

您申报的“习近平新时代中国特色社会主义思想对外传播中的语言自信研究”，经领导审定批准，同意立项。项目编码为 TJWYZDWT1901-05（重点委托项目），成果形式为专著。

该课题资助经费为 5 万元。请严格依照《天津市哲学社会科学规划专项资金管理办法》进行使用。专著出版要求在 2020 年 12 月底前完成，出版时成果须标注“2019 年天津市哲学社会科学规划项目资金重点资助”字样。

请您高度重视，组织好课题研究工作，确保在时限内高质量完成。

天津市哲学社会科学工作
领导小组办公室
2019 年 9 月 20 日

图 16 天津市哲学社会科学项目重点项目：“习近平新时代中国特色社会主义思想对外传播中的语言自信研究”

教育部司局函件

教社科司函〔2018〕154号

2018年度教育部人文社会科学研究 一般项目立项通知书

天津外国语大学冯智强同志：

您申报的《林语堂对外话语建构模式研究》项目，经我部组织专家评审并经公示，正式批准为2018年度教育部人文社会科学研究规划基金项目。

项目批准号：18YJA740012

批准经费：10 万元。请按照《高等学校哲学社会科学繁荣计划专项资金管理办法》（财教〔2016〕317号）以及国家有关科研经费管理制度，合理合规使用经费，提高经费使用效益。

立项时间：2018年7月24日。项目研究周期一般为3年。我部将于2020年统一组织项目中期检查，年度预算执行情况是项目中期检查的内容之一。中期检查情况将作为后续拨款的重要依据。

请按照《教育部人文社会科学研究项目管理办法》（教社科〔2006〕2号）的要求和您提交的申请评审书中设计的研究内容及研究计划开展项目研究，确保项目按期保质保量完成。项目鉴定、结项按照《教育部人文社会科学研究项目成果鉴定和结项办法》（教社科司函〔2007〕145号）进行。所有出版或发表的项目研究成果，须在显著位置标明“教育部人文社会科学研究规划基金/青年基金/自筹经费项目”字样和项目批准号，否则项目中期检查及鉴定结项不予通过。



图 17 教育部人文社会科学研究规划基金项目：《林语堂对外话语建构模式研究》

2.2 教学荣誉

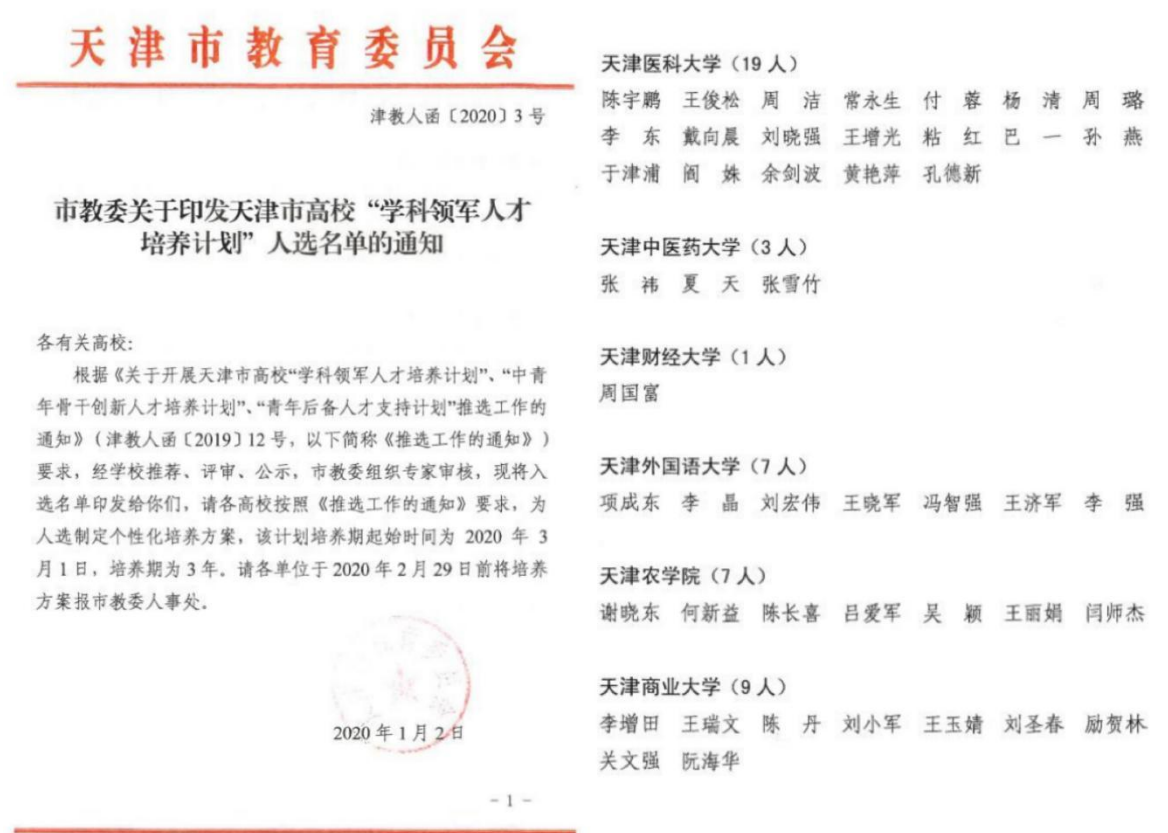


图 18 天津市高校“学科领军人才培养计划”人选



图 19 京津冀 MTI 教育联盟首届新时代“人才杯”多语种笔译大赛
优秀指导教师奖（华云鹏）



天津外国语大学
TIANJIN FOREIGN STUDIES UNIVERSITY

荣誉证书 CERTIFICATES

授予 华云鹏 同志

第三届“三育人先进工作者”荣誉称号

中共天津外国语大学委员会
2019年6月

中外求索 德业竞进

图 20 “三育人先进工作者”荣誉称号（华云鹏）

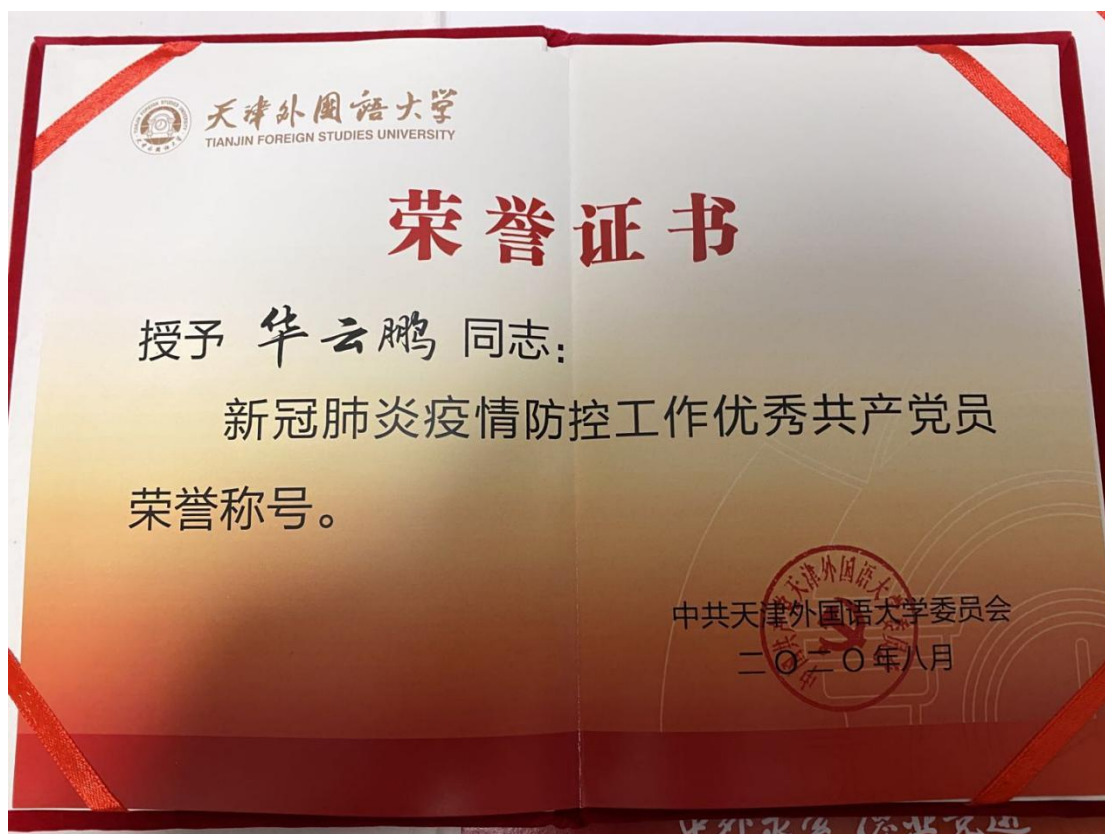


图 21 “抗疫优秀共产党员”荣誉称号（华云鹏）

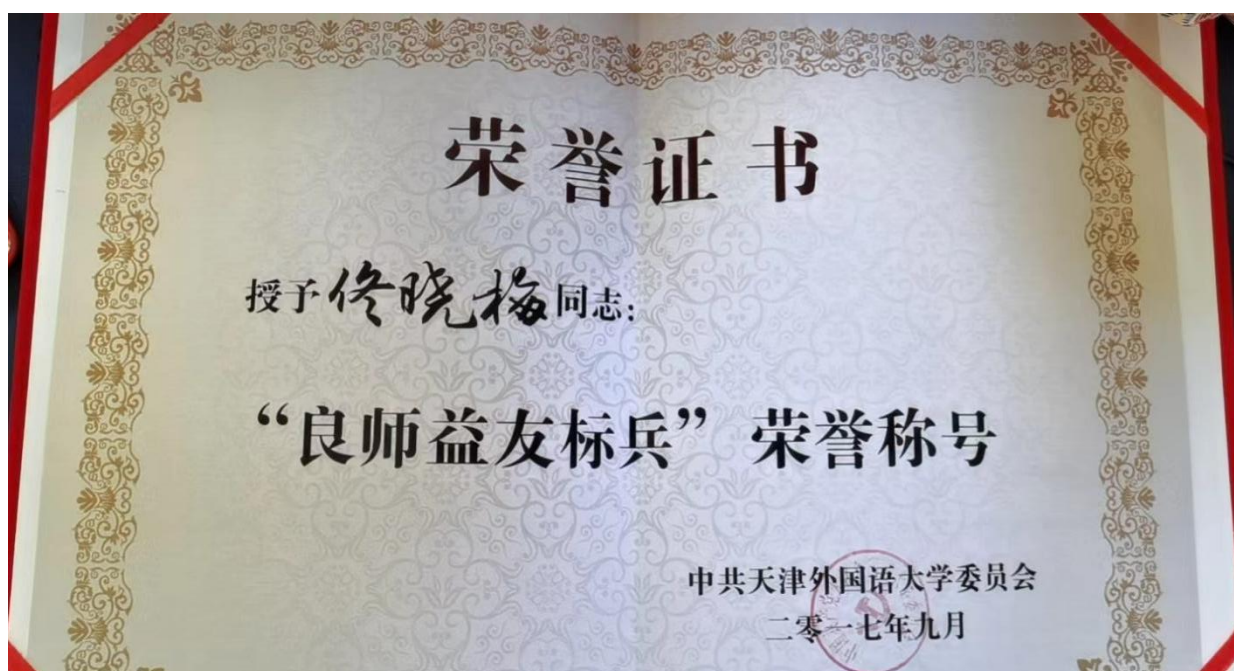


图 22 “良师益友标兵”荣誉称号（佟晓梅）

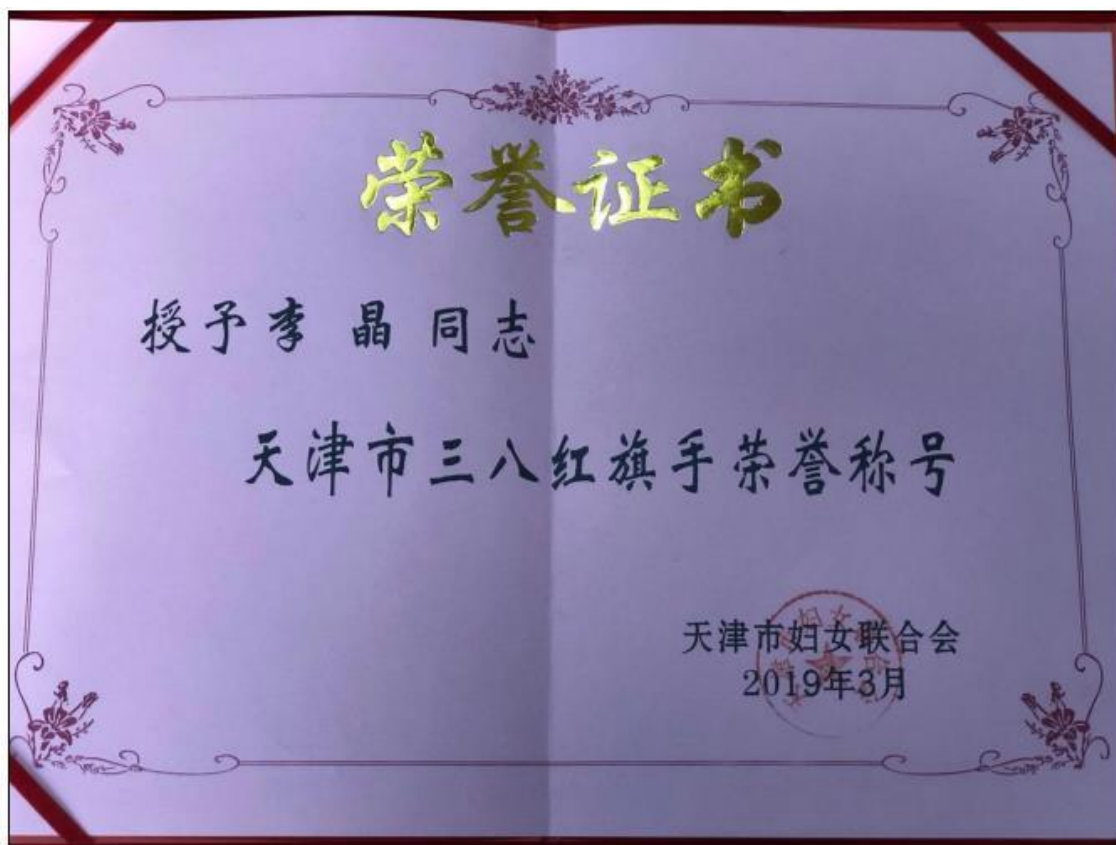


图 23 天津市三八红旗手

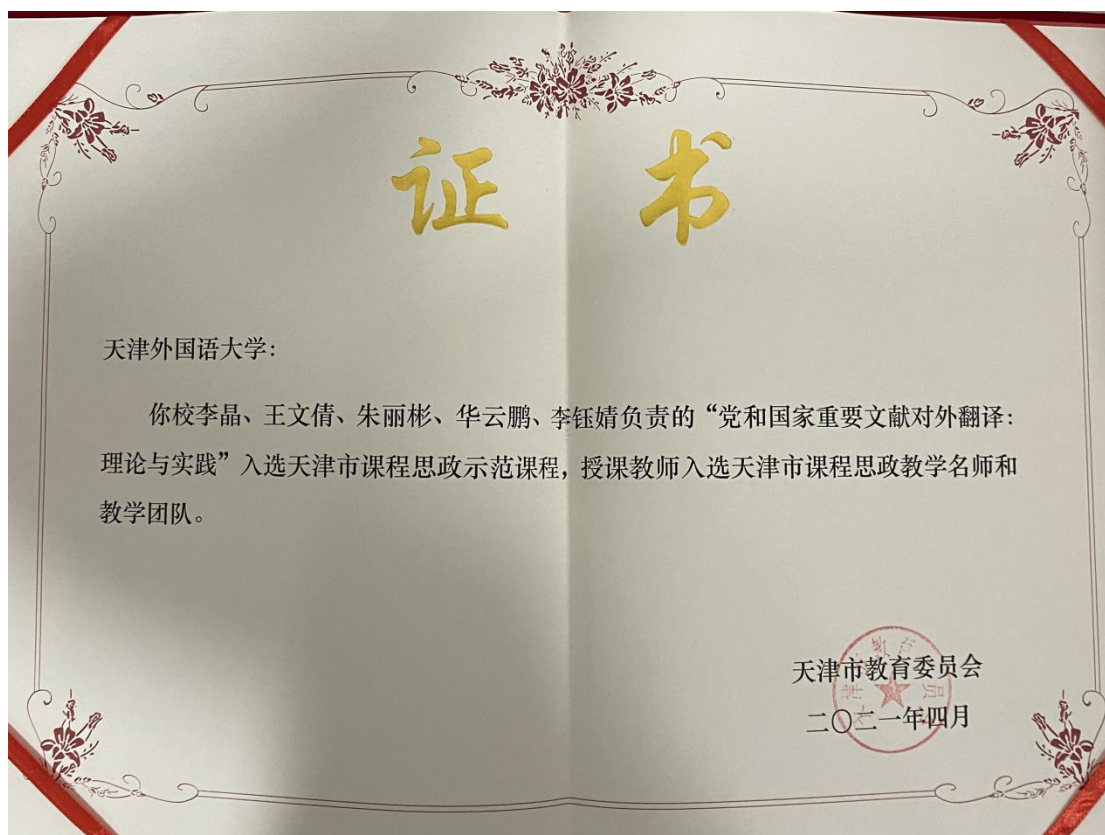


图 24 天津市课程思政示范课程

2.3 “双师”建设



图 25 教师一级翻译（副译审）职称证书

专业技术人员资格考试合格通知书

编号: 00003992149

生成时间: 2020-04-20

姓名:	屈扬铭	
证件号码:		
考试名称:	翻译专业资格(水平)考试	
证书管理号:		
屈扬铭, 证件号码: , 参加2018年翻译专业资格(水平)考试(高级)(英语)(《一级笔译实务》), 成绩合格。 考试合格成绩长期有效。		
		

图 26 教师 CATTI 一级笔译成绩单

3. 社会服务

3.1 主办会议



图 27 天津市外文学会年会

第六届“中央文献翻译与研究论坛”线上会议召开

作者：贾伟 | 发布时间：2021年12月19日 | 来源：中国社科网2021-12-19 | 字体放大 | 字体缩小



第六届“中央文献翻译与研究论坛”线上会议召开 主办方供图

12月18日，第六届“中央文献翻译与研究论坛”以线上形式召开。本届论坛的主题是“建党百年与对外话语体系建设：成就、挑战与发展”，由中央党史和文献研究院第六研究部、天津外国语学院联合主办，西安外国语大学承办。

中央宣传部相关领导，中央党史和文献研究院第六研究部主任张士义，天津外国语学院校长陈法春，西安外国语大学副校长王启龙出席开幕式并致辞。开幕式由西安外国语大学副校长党争胜主持。

图 28 中央文献翻译与研究论坛

第四届京津冀MTI教育联盟高层论坛顺利举行

— 2021 —
12/26
19:11

天津外国语大学
企鹏号

— 分享 —



为创新专业学位研究生培养模式，建成灵活规范、产教融合、优质高效、符合规律的专业学位研究生教育体系，第四届“京津冀MTI教育联盟高层论坛”于12月25日顺利举行。本次论坛由京津冀MTI教育联盟主办，南开大学外国语学院承办，采用线上会议形式举行。



图 29 京津冀 MTI 教育联盟年会

第三届“中译外”暑期研修班在我校顺利举行

— 2021 —
08/02
19:09

天津外国语大学
企鹏号

— 分享 —



— 评论 —



7月22日-26日，由京津冀MTI教育联盟主办，天津外国语大学高级翻译学院、天津外国语大学中央文献翻译研究基地、青海民族大学外国语学院承办的第三届“中译外”暑期研修班于线上成功举办。来自全国各高校的外语专业师生、翻译从业人员以及翻译爱好者60余人参加此次培训。



图 30 “中译外”暑期研修班

天津外国语大学成功举办国际传播能力建设高端论坛

— 2022 —
05/29
18:41

天津外国语大
学
企鹅号

— 分享 —



— 评论 —



为进一步贯彻落实习近平总书记在中共中央政治局第三十次、第三十九次集体学习时的重要讲话精神，落实中共中央宣传部、教育部联合印发的《面向2035高校哲学社会科学高质量发展行动计划》，发挥高校作为哲学社会科学“五路大军”中的重要力量作用，服务国家国际传播能力建设，5月29日，天津外国语大学通过线上线下相结合的形式，成功举办国际传播能力建设高端论坛。天津市委宣传部副部长袁滨渤，天津市教育两委一级巡视员孙惠玲，天津外国语大学党委书记殷奇，党委副书记、校长陈法春出席并致辞。会议由天津外国语大学副校长余江主持。



图 31 天津外国语大学国际传播能力高端论坛



当前位置: 首页 > > 学校要闻

我校举行“中国共产党百年翻译成就研究”——研究阐释党的十九届六中全会精神国家社科基金重点项目开题论证会

[新闻来源: 翻译与跨文化传播研究院、中央文献翻译研究基地 阅读次数: 529 发布时间: 2022-08-15]



线下与会专家合影

8月14日上午, 由我校原副校长、翻译与跨文化传播研究院院长王铭玉教授主持的“中国共产党百年翻译成就研究”——研究阐释党的十九届六中全会精神国家社科基金重点项目举行了开题论证会。校党委书记殷奇, 市委宣传部理论处处长、市社科工作办主任王庆杰, 市教育两委科学技术与研究生工作处处长苏丹出席并致辞。

图 32 研究阐释党的十九届六中全会精神国家社科基金重点项目开题论证会

3.2 服务外校



附件 1：天津外国语大学 2021-2022 年度接受国内访问学者学科专业导师课题汇总表。

天津外国语大学 2021-2022 年度 接受国内访问学者学科专业导师课题汇总表。						
所在一级学科名称。	一级学科代码。	规范的二级学科专业名称。	二级学科专业代码。	教师姓名。	课题名称。	项目类型（一般项目）。
		英语语言文学。	050201。	陈法春。	①美国少数族裔文学研究②英美现代戏剧。	
		英语语言文学。	050201。	项成东。	①语用与认知研究；②语用与翻译研究；③隐喻研究；④习近平话语中文化隐喻的翻译策略研究。	
		英语语言文学。	050201。	李晶。	①中译外理论与实践研究；②中央文献外译研究；③“中国关键词”外译策略研究。	

图 33 接受访问学者相关文件

3.3 翻译产品



图 34 外交部天津全球推介（八分钟视频）英译

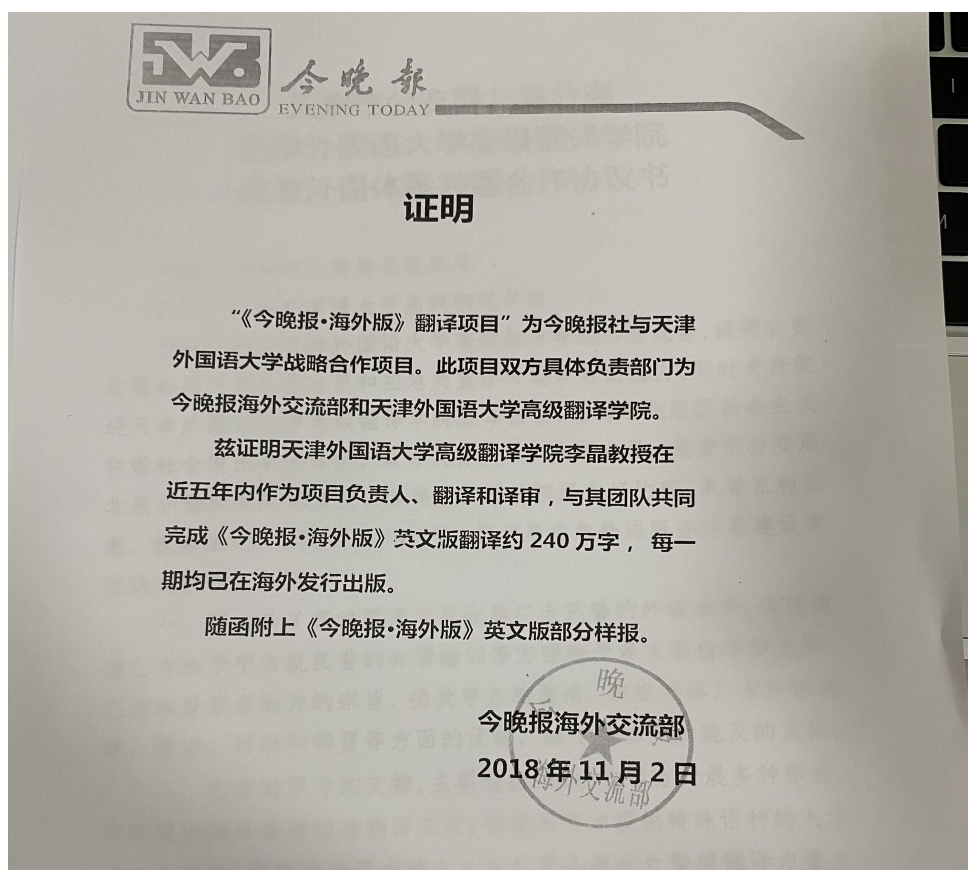


图 35 《今晚报》海外版

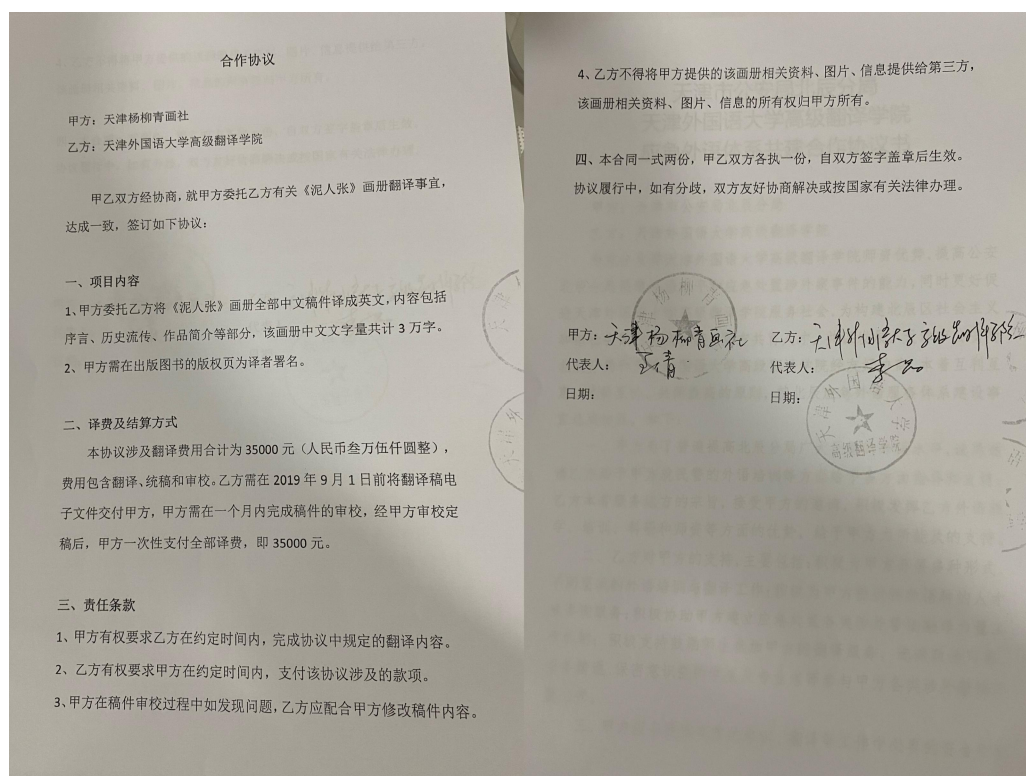


图 36 《泥人张》画册英译



图 37 感知天津 APP 英译

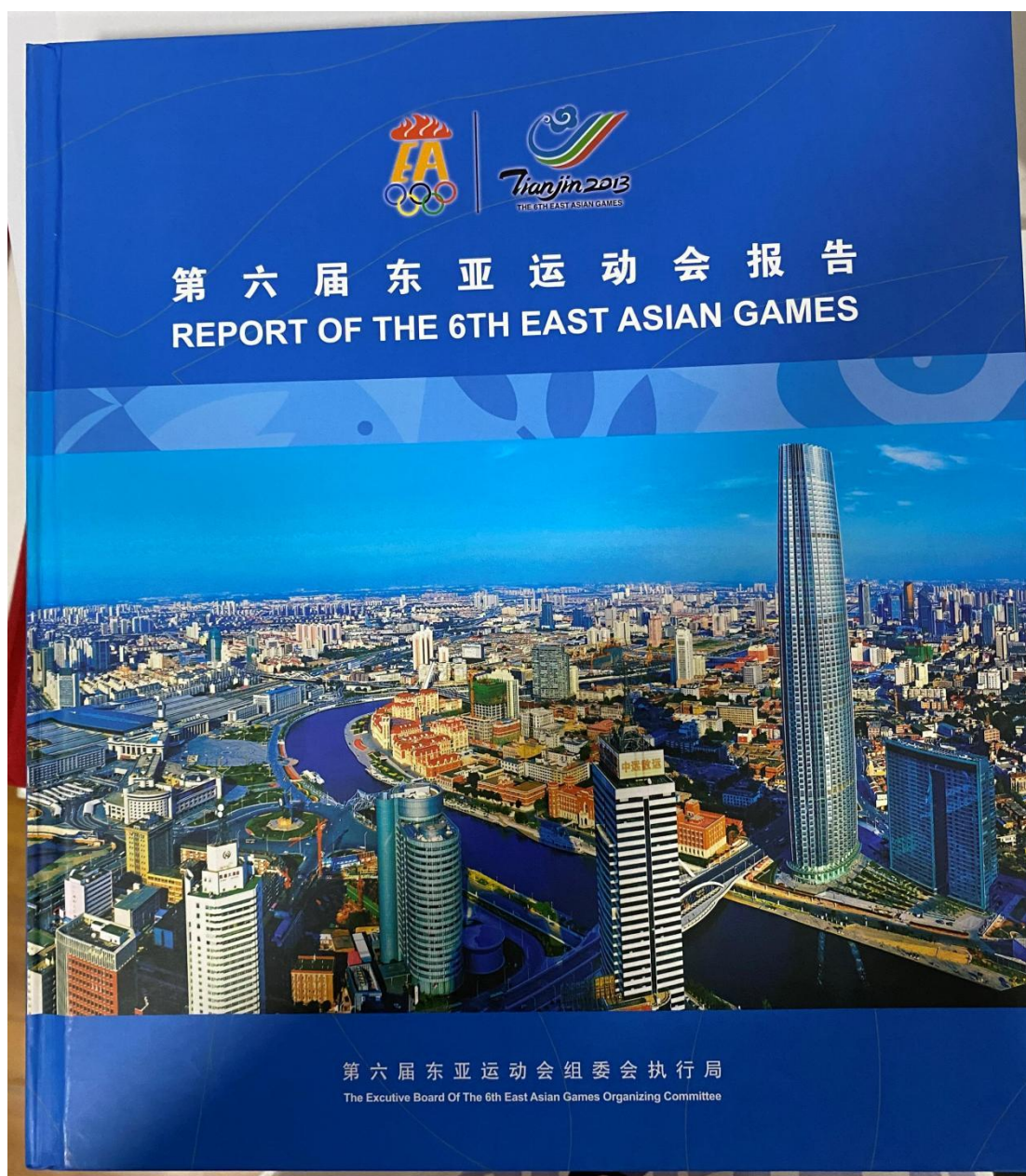


图 38 第六届东亚运动会英译

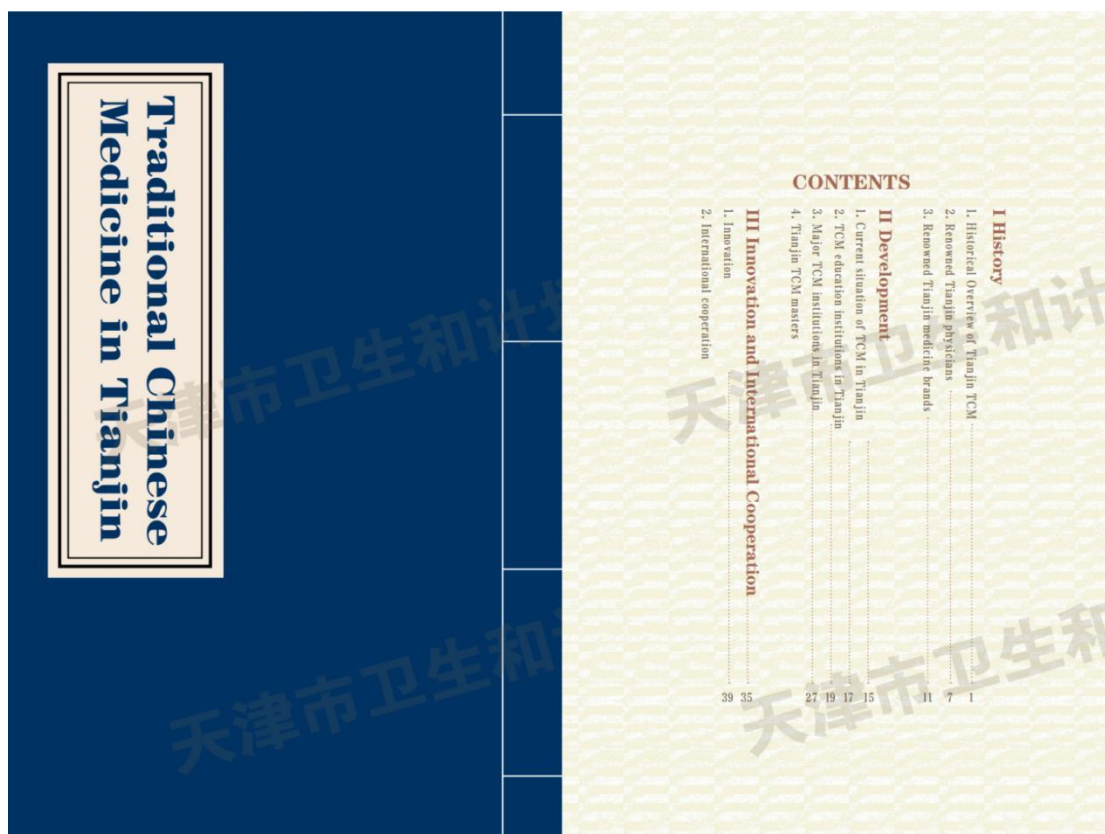


图 39 《天津中医药画册》英译



图 40 《天津卫生画册》英译

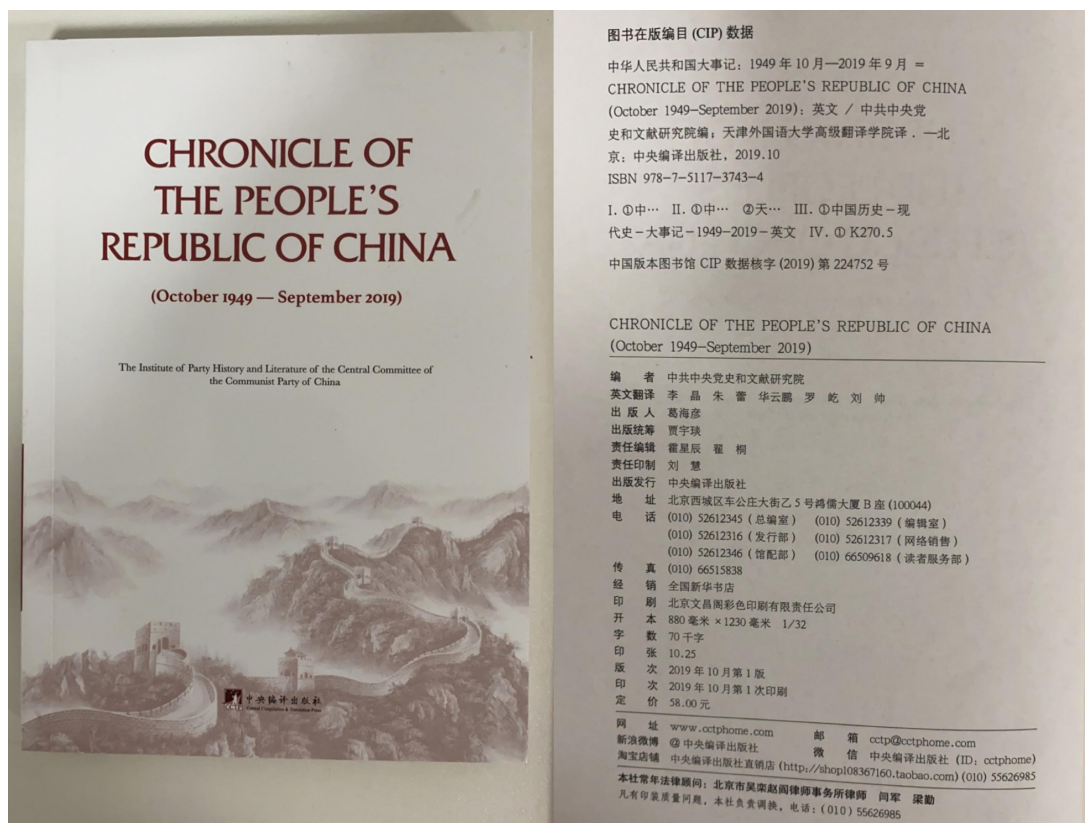


图 41 《中华人民共和国大事记（1949 年 10 月—2019 年 9 月）》英译

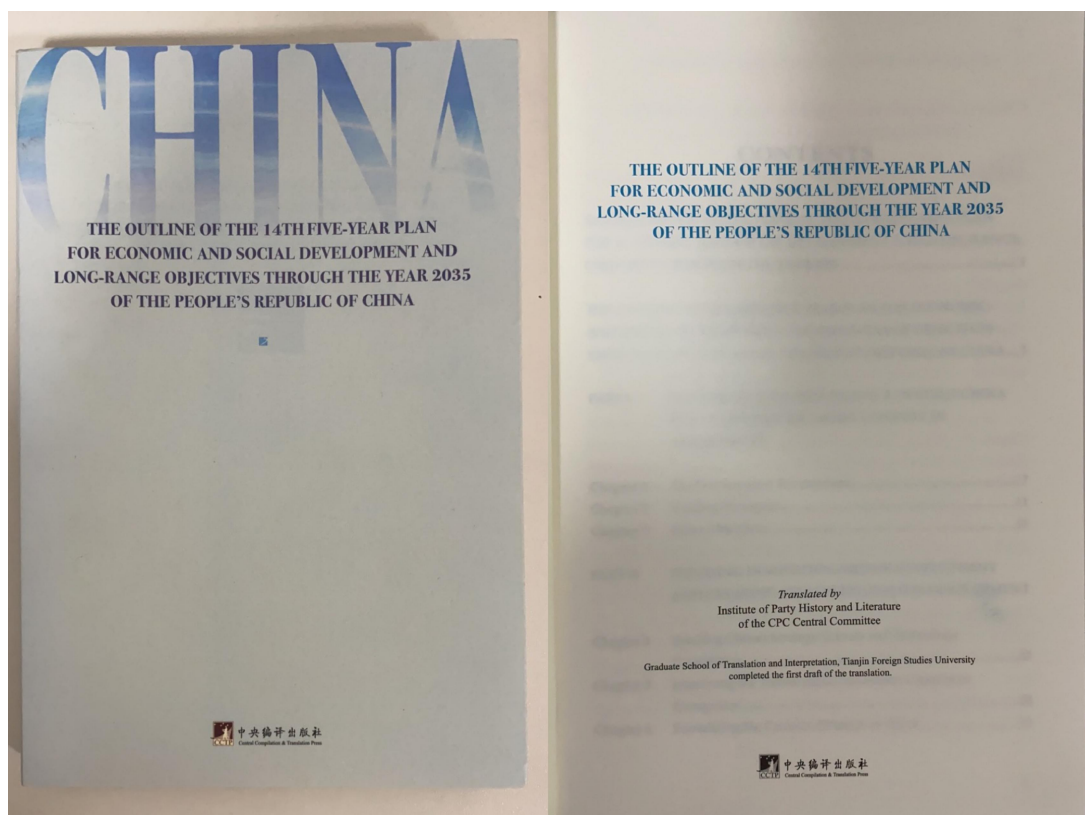


图 42 《中华人民共和国国民经济和社会发展第十四个五年规划和 2035 年远景目标纲要》英译

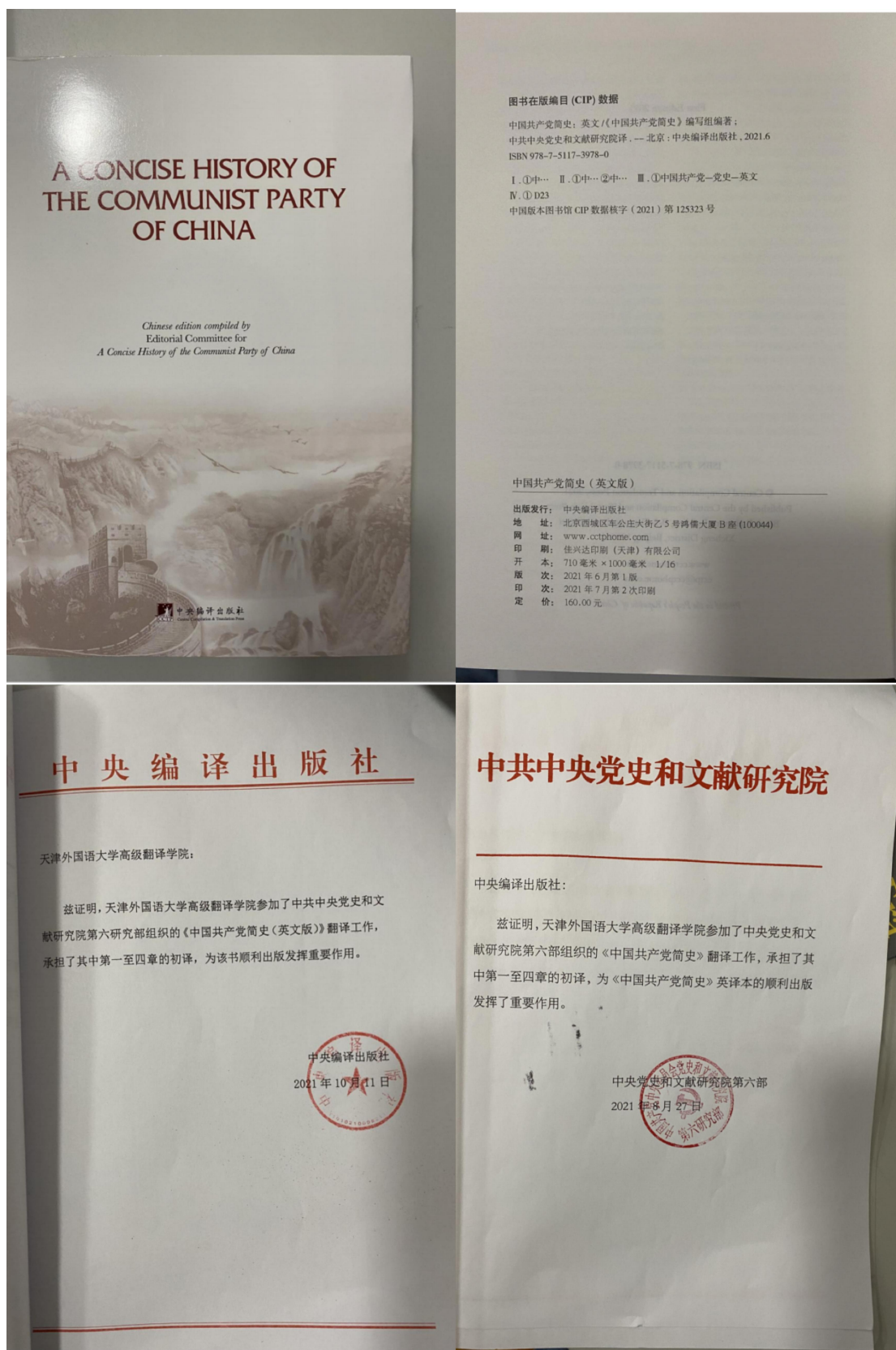


图 43 《中国共产党简史》英译

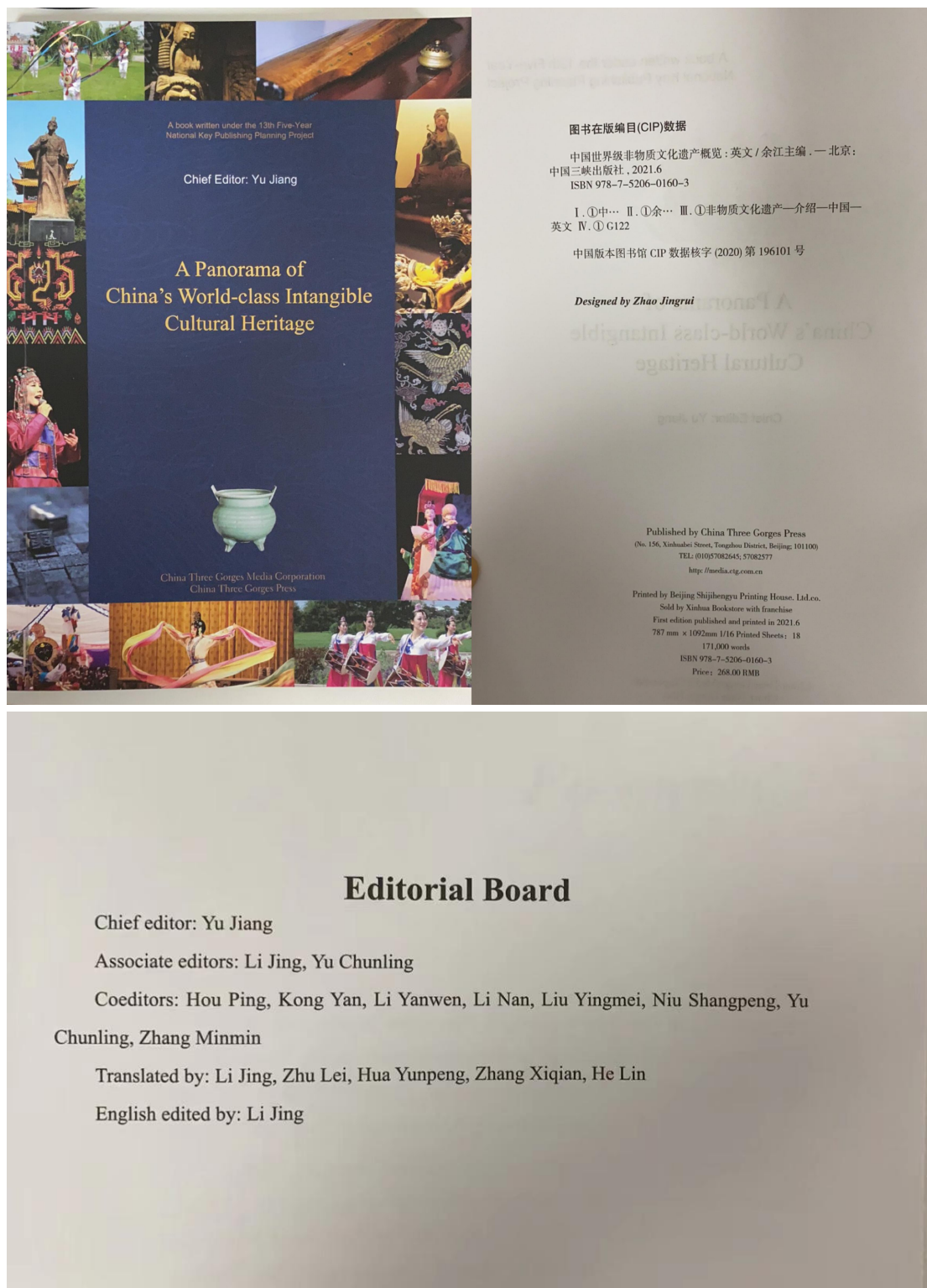


图 44 《中国世界级非物质文化遗产概览》英译

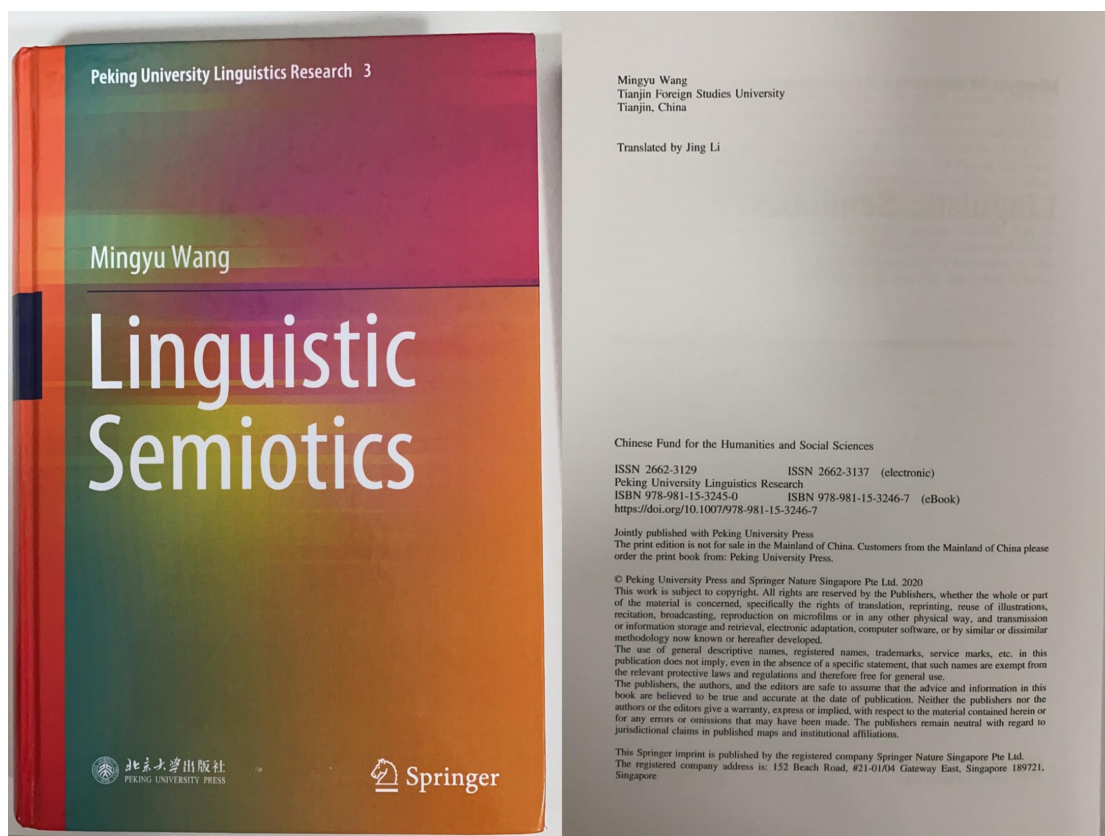


图 45 《语言符号学》英译



图 46 《中国戏曲故事连环画丛书》英译

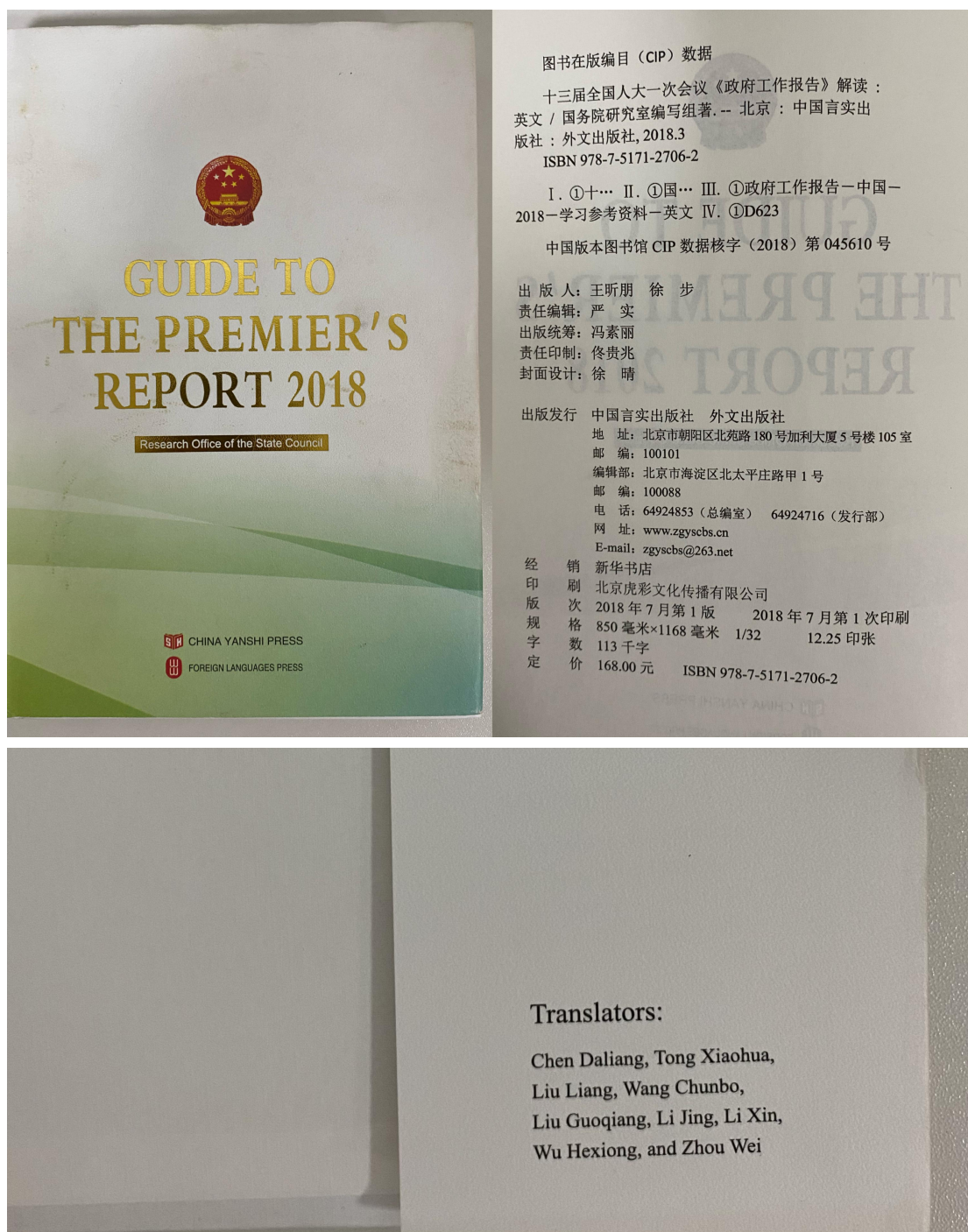


图 47 《政府工作报告解读》英译

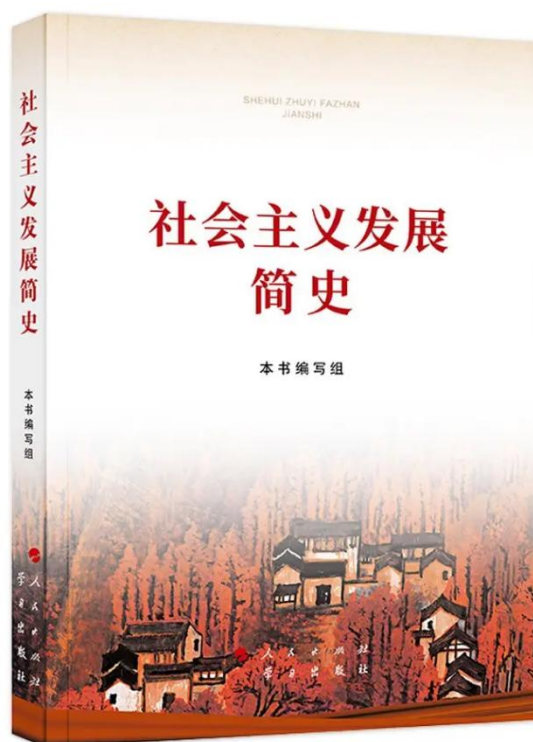


图 48 《社会主义发展简史》英译

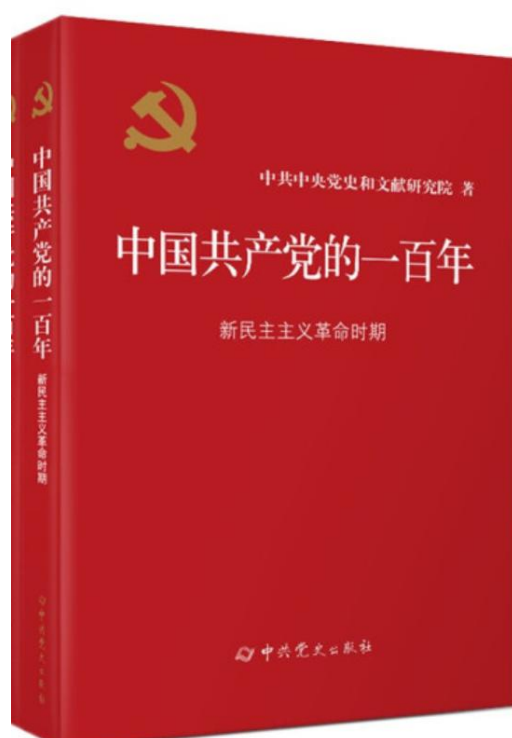


图 49 《中国共产党的一百年》英译



图 50 应急语言翻译

3.4 智库建设



图 51 军民融合人才共育基地（武警指挥学院）

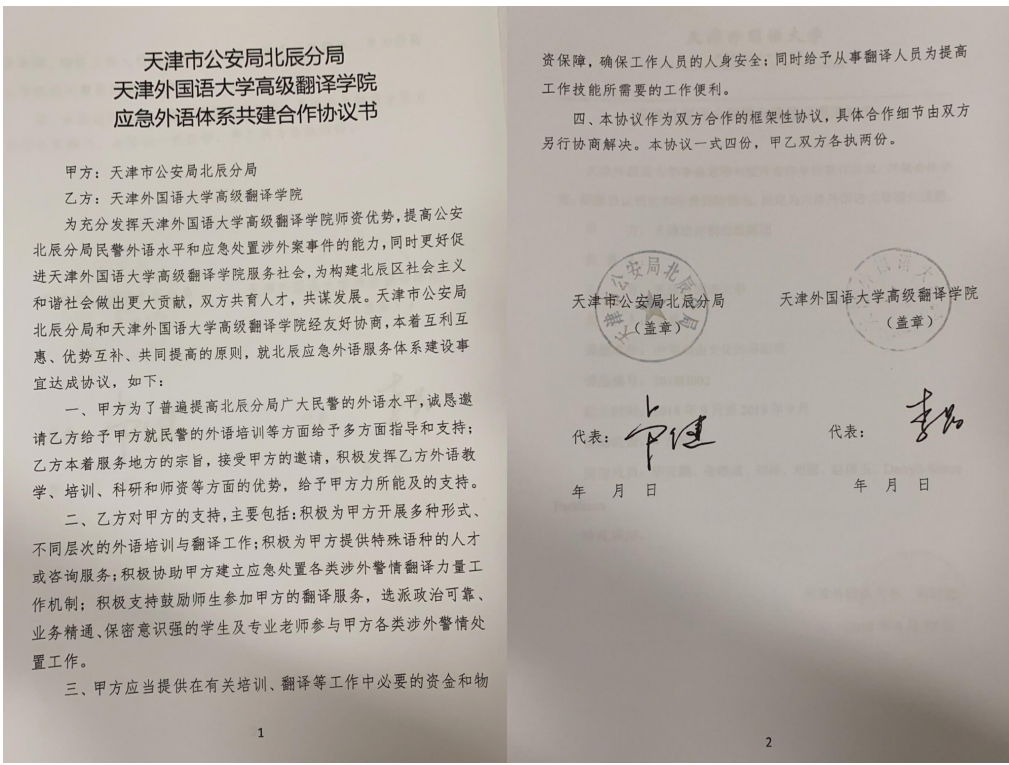


图 52 天津市公安局北辰分局外语培训基地

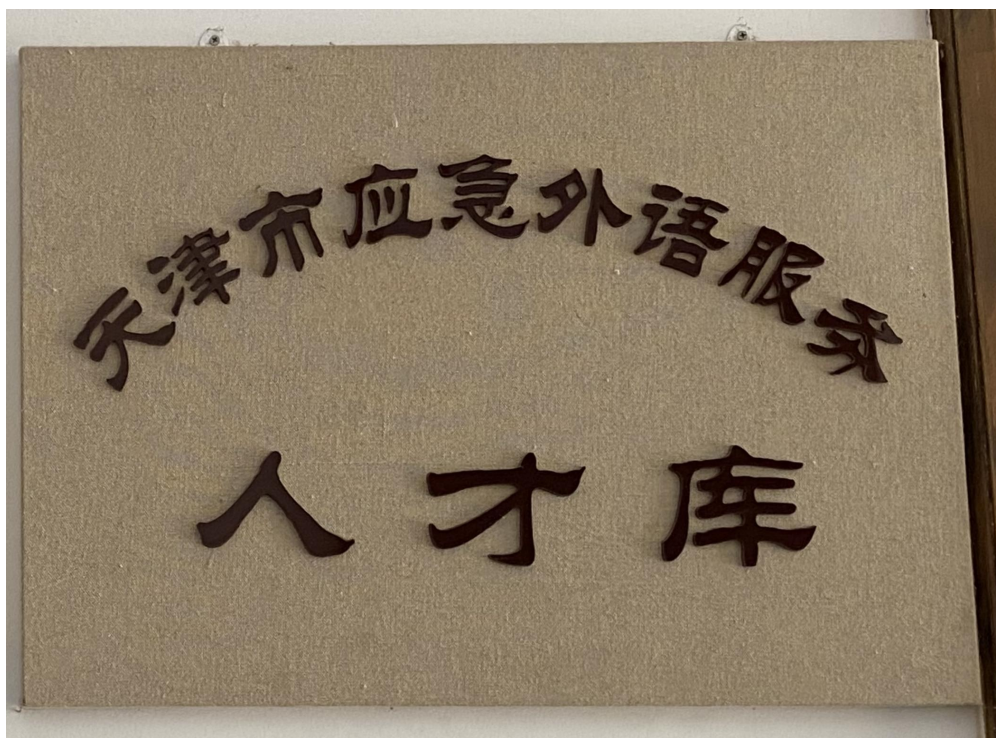


图 53 天津市应急外语服务人才库



图 54 国家应急语言服务团

天津外国语大学 今晚报社 战略合作协议

甲方：天津外国语大学

乙方：今晚报社

为贯彻落实党的十七届六中全会精神和天津市委九届十一次全会精神，积极服务于国家关于文化大发展大繁荣的决定以及天津文化强市战略，提高国家及天津的文化软实力，推进中国“文化走出去”，本着优势互补、平等互信、互利互惠、合作共赢的原则，经双方友好协商，达成以下协议：

一、双方同意加强合作与交流，充分发挥各自优势，加强学校与传媒集团的衔接，在国际传播与人才培养、天津发展战略研究与宣传、媒体发展研究与实践等多领域开展合作，共同推动天津文化事业发展。

二、甲方支持乙方国际交流与跨文化传播事业的拓展。

（一）**协办海外版。**甲方依托高级翻译学院建立国际交流与跨文化传播翻译基地，并以此为平台，提供质量稳定可靠的高水平、多语种外语翻译人才，协助乙方海外版的出版。

（二）**合办全英文版。**甲方从国际新闻、英语等专业选派英语与新闻传播能力兼备的优秀人才，与乙方已有工作人员组成稳定的工作团队，双方协作办好全英文报纸。

三、双方共同致力于高层次国际传播人才的培养与交流。

（一）**互聘业务骨干。**甲方聘请乙方资深记者、编辑等新闻业务骨干，定期为甲方新闻专业学生开设新闻实践课程。

双方协商开办今晚对外传播人才培训班，乙方定期选派新闻工作者，由甲方提供英语、法语等多语种优秀师资，对其进行外语课程培训，强化提高国际传播能力。

（二）**建立就业实践基地。**依托乙方旗下传媒机构，双方协商建立就业实践基地。乙方常态化接收甲方新闻传播等相关专业学生进行毕业实习或就业实践，甲方选派语言类相关专业优秀研究生到乙方驻外办事处进行实习实践。乙方招聘时，同等条件下优先录用甲方推荐的优秀实习生。

（三）**设置优秀学生传媒奖学金。**乙方提供资金支持，针对甲方在校学生设置专项奖学金，表彰在新闻实践方面有出色表现的优秀学生。奖学金评定标准由双方共同协商制定，每年评选一次。

（四）**开办国际传播后备人才班。**甲方提供教学场地，以及新闻、外语、翻译等方面的师资。乙方提供资金及新闻业务人才等，支持甲方每年从本科三年级相关专业中遴选30至40名外语能力强、具备新闻工作潜质、且有志于新闻事业的优秀本科生，利用大四一学年的时间集中安排教学、实践课程，有针对性地培养具备国际传播能力的新闻人才，并为今后双方筹建今晚国际传媒学院奠定基础。

四、双方共同致力于服务天津文化发展战略与宣传研究。

（一）**新闻宣传。**双方以乙方海外版、英文版为依托，围绕天津经济文化发展成就，联合开展新闻策划，共同组织专题报道，加大对外宣传天津的力度，乙方适时推出天外系列报道，宣传甲方办学特色、学科建设等方面的成就。

图 55 《今晚报》海外版联合培养基地